

1 Wolfgang Amadeus Mozart: Vedrommi intorno
(*Idomeneo*)

Vedrommi intorno
l'ombra dolente,
che notte e giorno:
sono innocente m'accennerà.

Nel sen trafitto,
nel corpo esangue
il mio delitto,
lo sparso sangue m'additerà.

Qual spavento, qual dolore!
Di tormento questo core
quante volte morirà!

Um mich herum werde ich
den schmerzvollen Schatten sehen,
der mir Tag und Nacht
„ich bin unschuldig“ sagen wird.

Mit der durchbohrten Brust,
mit dem blutleeren Körper
wird er auf mein Verbrechen,
auf das vergossene Blut zeigen.

Welch ein Schrecken, welcher Schmerz!
Wie viele Male wird
dieses Herz vor Qual sterben!